

## **AMP RECIBE A LOS SECRETARIOS GENERALES DE MISSION TO SEAFARERS (MTS) Y DEUTSCHE SEEMANNSMISSION (DSM), PRIORIZANDO EN LA ATENCIÓN Y BIENESTAR DE LA GENTE DE MAR.**

La Autoridad Marítima de Panamá (AMP) recibió la visita del Secretario General de Mission to Seafarers (MtS) y del Secretario General de Deutsche Seemannsmission (DSM) el Revdo. Canónigo Andrew Wright y el Revdo. Matthias Ristau, respectivamente, con la finalidad de conversar sobre futuros proyectos en común para mejorar el bienestar y las condiciones de la gente de mar.

El Director de la Dirección General de la Gente de Mar (DGGM) de la AMP, Capitán Juan Maltez, fue el encargado de recibir en su despacho a esta importante delegación internacional en la que también participó la Capellana portuaria DSM, Andrea Meenken, el Capellán portuario MtS y Director Regional para América Latina de MtS, Padre Ian Hutchinson Cervantes.

El Capitán Maltez señaló que la DGGM se siente honrada por la muestra de colaboración, compañerismo, amistad y compromiso mutuo, que se tiene con estas importantes organizaciones internacionales que velan por el bienestar y la atención pastoral de la gente de mar, el cual fue reforzado durante los meses más difíciles de la pandemia COVID -19, además se reitera el compromiso que tiene la institución de seguir trabajando de la mano siempre ofreciendo una visión integral, no solo en su bienestar físico sino también emocional, psicológico y espiritual de la gente de mar.

A finales del 2019, se realizó una Renovación de Acuerdo, reforzando los vínculos establecidos entre ambas entidades en donde se establece un marco de apoyo, mediante el cual se brinda ayuda, se alienta y se promueve las prestaciones de servicios de bienestar de la gente de mar.

En este aspecto se atendió la solicitud de ambas organizaciones, de sumar a su equipo a un sacerdote filipino para poder brindarle un apoyo a los marinos asiáticos, que representan una tripulación importante en los buques que hacen su tránsito por el Canal y por los puertos de Panamá, cuya vía interoceánica une más de 140 rutas marítimas, conectando 1,700 puertos y 160 países.

“Mission to Seafarers (MtS) y Deutsche Seemannsmission (DSM) son 2 agencias misioneras hermanas que comparten con la AMP el interés común de trabajar en el bienestar y el cuidado de la gente de mar, que es la gente que trabaja en los buques y que hace posible el comercio internacional. Es por ello, que deseamos profundizar nuestras relaciones con la AMP, en donde ya contamos con un MOU y durante la pandemia del COVID-19 nos ayudaron a gestionar las necesidades de los marinos, como los salvoconductos para los recintos portuarios, la atención de salud, las vacunas y sobre todo su apoyo a la gente de mar para que pudieran realizar en Panamá los cambios de tripulación, siendo uno de los primeros países en donde esto se pudo lograr”, indicó el Padre Ian Hutchinson Cervantes.

The Mission to Seafarers es una organización benéfica global, cuyos objetivos y metas son proporcionar el bienestar moral, físico y espiritual de la gente de mar y sus familias en todo el mundo y opera en doscientos (200) puertos en cincuenta (50) países, ofreciendo una gama de servicios, entre los cuales se encuentran, realizar visitas a la gente de mar en sus barcos para ofrecerles asistencia, acceso a la comunicación, transporte del buque a la ciudad, servicios de asesoramiento, apoyo espiritual y de bienestar.

La German Seamen's Mission (DSM) con su oficina internacional en Hamburgo es una de las organizaciones más antiguas de la Iglesia Evangélica en Alemania (EKD). Desde mediados del siglo XIX, el DSM brinda atención pastoral y trabajo social a marinos de todo el mundo en barcos, clubes de marineros y casas de marineros en varios continentes. El trabajo se realiza con independencia del origen y religión de las tripulaciones del buque

## **AMP RECEIVES THE GENERAL SECRETARIES OF MISSION TO SEAFARERS (MTS) AND DEUTSCHE SEEMANNSSMISSION (DSM), PRIORITIZING THE CARE AND WELL-BEING OF SEAFARERS.**

The Panama Maritime Authority (AMP) received the visit of the Secretary General of the Mission to Seafarers (MtS) and the Secretary General of the Deutsche Seemannsmission (DSM) Rev. Canon Andrew Wright as well as Rev. Matthias Ristau, respectively, in order to discuss future joint projects to improve the well-being and conditions of seafarers.

The Director of the General Directorate for Seafarers (DGGM) of the AMP, Captain Juan Maltez, was in charge of receiving this important international delegation in his office, in which the DSM port Chaplain, Andrea Meenken, the Chaplain MtS port manager as well as MtS Regional Director for Latin America, Father Ian Hutchinson Cervantes, participated.

Captain Maltez pointed out that the DGGM feels honored for the collaboration, camaraderie, friendship, and mutual commitment shown toward these important international organizations that ensure the well-being and pastoral care of seafarers, reinforced during the most difficult months of the COVID -19 pandemic, the institution's commitment to continue working hand in hand, always offering a comprehensive vision, not only of the physical well-being but also the emotional, psychological and spiritual well-being of seafarers.

At the end of 2019, an Agreement Renewal was carried out, reinforcing the links established between both entities where a support framework is set, through which help is provided, encouraging and promoting the provision of welfare services for seafarers.

In this regard, the request of both organizations was met, to add a Filipino priest to their team in order to provide support to Asian seamen, who represent an important crew on ships that transit through the Canal and ports of Panama, whose interoceanic highway unites more than 140 maritime routes, connecting 1,700 ports and 160 countries.

“Mission to Seafarers (MtS) and Deutsche Seemannsmission (DSM) are 2 sister mission agencies that share with AMP the common interest of working for the welfare and care of seafarers, who are the people who work on ships and makes international trade possible. That is why we want to deepen our relations with the AMP, where we already have an MOU and during the COVID-19 pandemic they helped us manage the needs of seafarers, such as safe-conduct for port facilities, health care, vaccines and above all, their support for seafarers so that they could carry out crew changes in Panama, being one of the first countries where this could be achieved”, indicated Father Ian Hutchinson Cervantes.

The Mission to Seafarers is a global charity, whose objectives and goals are to provide for the moral, physical and spiritual well-being of seafarers and their families throughout the world while operating in two hundred (200) ports in fifty (50) countries, offering a range of services, among which are, visiting seafarers on their ships to offer them assistance, access to communication, transport from the ship to the city, counseling services, spiritual support and well-being.

The German Seamen's Mission (DSM) with its international office in Hamburg is one of the oldest organizations of the Evangelical Church in Germany (EKD). Since the mid-19th century, the DSM has provided pastoral care and social work to seafarers from around the world on ships, seamen's clubs, and sailors' houses on various continents. The work is carried out regardless of the origin and religion of the ship's crews.

**AMP RECIBE A LOS SECRETARIOS GENERALES DE MISSION TO SEAFARERS (MTS) Y DEUTSCHE SEEMANNSMISSION (DSM), PRIORIZANDO EN LA ATENCIÓN Y BIENESTAR DE LA GENTE DE MAR.**



**AMP RECIBE A LOS SECRETARIOS GENERALES DE MISSION  
TO SEAFARERS (MTS) Y DEUTSCHE SEEMANNSMISSION  
(DSM), PRIORIZANDO EN LA ATENCIÓN Y BIENESTAR DE LA  
GENTE DE MAR.**



